

B. Corrections apportées en anglais (*CBJNQ-convention d'origine*)

Pream

Les attendus en majuscule Le E devient É sauf dans le nom NORTHERN QUEBEC INUIT ASSOCIATION

Chapter 3

3.2.3 c) ajouter le (.) à la fin
3.3.4 ajouter le (.) à la fin
3.5.5 a) ii Inuit Community devient Inuit community (voir f)

Chapter 4

2.1 Category 2^e alinéa 2 miles (2 mi.) devient two miles (2 mi.)
8.2.3 ajouter après two hundred feet ce qui suit (200 ft.)
8.2.3 à 8.3.7 high water devient high-water
8.3.5 ajouter une deuxième parenthèse après 625 ft.)

Chapter 5

5.1.4 a) The devient the
le (.) à la fin devient (;)
5.1.6 a), b) le (.) après les titres est enlevé
5.1.7 A), B), C), E) le (.) après les titres est enlevé
5.1.10, 5.2, 5.4, 5.5 le (.) après les titres est enlevé

Chapter 7

7.1.2 . Aupaluk devient , Aupaluk
7.1.5 juridiciton devient jurisdiction

7.1.7 a)	le (.) après le titre est enlevé
7.2.6	construc <i>ti</i> on <u>devient</u> construction
Chapter 8	
8.1.1 a)	manque fermeture de guillemets après MSL
8.1.3 a)	Hydro Québec <u>devient</u> Hydro-Québec
c) ii	le (.) <u>devient</u> (;)
8.4	seasonal var <i>ia</i> tion <u>devient</u> seasonal variation
8.6.2	Fort George island <u>devient</u> Fort George Island
8.6.9	la Société d'énergie <u>devient</u> La Société d'énergie
8.10 7 ^e alinéa	la Société <u>devient</u> La Société
8.11.3	fullfledged <u>devient</u> full fledged
Tableau dernier colonne après KMHH	<u>ajouter</u> fermeture de parenthèse
Annexe 4	fur bearer <u>devient</u> fur-bearer
6.9	establishement <u>devient</u> establishment
7.0	
Chapter 9	
9.0.1 b)	le (.) de la fin <u>devient</u> (;)
Chapter 10	
Annexe 1	le (.) <u>devient</u> (;)
40)	
(2)	

Chapter 12

Annexe 2	promissory <u>devient</u> promissory
40 2 ^e	
alinéa	
58, 59	presiding-officer <u>devient</u> presiding officer
135	same; <u>devient</u> same;
(10)	
162	roads sidewalks <u>devient</u> roads, sidewalks
164	centres playgrounds <u>devient</u> centres, playgrounds

Chapter 13

Annexe 2	66	proceedings <u>devient</u> proceedings
		by him. for that purpose <u>devient</u>
152		by him for that purpose
		Revised Statutes 1964, Chapter <u>devient</u>
168		Revised Statutes, 1964, chapter
		<u>ajouter</u> la (,) après chapter 183)
		mutatis mutandis <u>est en italique</u>

Chapter 14

14.0.14	therefor <u>devient</u> therefore
3 ^e alinéa b)	

Chapter 15

15.0.15 b)	therefor <u>devient</u> therefore
-------------------	-----------------------------------

Chapter 17

17.0.17	c) (i) <u>devient</u> e) (i)
17.0.82	1964 S.R.Q. c. 237 <u>devient</u> S.R.Q., 1964, chapter 237

Chapter 18

18.0.32	“judicial” district of Abitibi <u>devient</u> “judicial district of Abitibi”
----------------	---

Chapter 19

19.1.7, 19.2.7	Solicitor-General <u>devient</u> Solicitor General Quebec <u>devient</u> Québec
-----------------------	--

Chapter 20

20.0.7	paragraph 20.0.6 shall <u>devient</u> paragraph 20.0.6, shall
---------------	--

Chapter 21

21.0.13
2^e alinéa

Committe devient Committee

21.0.20

Assembly of Quebec devient Assembly of Québec

Chapter 22

Ann 2 d)

le (.) devient (;

Chapter 23

23.1.2

Federal Administrator” devient
“Federal Administrator”

23.1.4

le (.) devient (;

23.3.1

ajouter une parenthèse après “EQC”)

24.4.19

Mister devient Minister

Ann 2 m), n)

le (.) devient (;

Chapter 24

24.4.2

of the the Coordinating devient of the
Coordinating

24.8

enlever le (.) dans le titre

24.8.9 b)

le (.) devient (;

24.9.7 h)

intererested devient interested

24.13.8 b)

there-with devient therewith

Chapter 25

25.1.5

\$75 000 000. devient \$75 000 000

25.1.14

\$75 000 000. devient \$75 000 000
Hydro Quebec devient Hydro-Québec

25.3.1

entitites devient entities

25.4.1 a)

sub-paragraphs 3.2.1 a) devient sub-paragraph
3.2.1 a)

25.6.1

ajouter le numéro de l'alinéa

Chapter 28

- 28.2.1 or La Société.....Baie James” devient
or “La Société.....Baie James”
- 28.2.6 paragraph paragraph 28.2.3 devient paragraph
28.2.3
- 28.6.1 a Cree Outfitting devient a Cree Outfitting
- 28.10.2 d) goverment devient government

Chapter 29

- 29.0.2 parliamantary devient parliamentary
- 29.0.27 d) ii indemnify devient indemnity

Chapter 30

- 30.4.8 c) of of the program devient of the program